

Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Kiedy bowiem narody — nie Prawo mające, z natury — — Prawo czynią, ci Prawa nie mając, sobie samym są Prawem;
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy bowiem narody nie Prawo mając z natury Prawo czyniłby czyniłyby ci Prawa nie mając dla siebie są Prawo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo gdy narody, nie mając Prawa, z natury czynią to, co (wynika z) Prawa, sami – nie mając Prawa – są dla siebie Prawem.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy bowiem poganie, nie Prawa mając*, dzięki naturze** (te)*** Prawa czynią, ci Prawa nie mając, dla siebie samych są prawem; ²⁾³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kiedy bowiem narody nie Prawo mając (z) natury Prawo czyniłby (czyniłyby) ci Prawa nie mając dla siebie są Prawo

¹⁾ <x>510 10:35</x>

²⁾ "nie Prawa mając" - składniej: "nie mając Prawa".

³⁾ Możliwe: "z natury".

⁴⁾ Z domyślnym: nakazy.